

## NEWSLETTER GENNAIO 2011



### Novità: Mobile-VoipTel

**Telefonate dal vostro smartphone in Wi-Fi e 3G in modo semplice e conveniente**

- Telefonate a prezzi VoipTel (risparmio fino all'80% sulle telefonate)
- Scegliete la visualizzazione del numero chiamato
- Fatturazione mensile direttamente sul vostro mail
- Controllo on-line e in tempo reale della spesa telefonica
- Attivazione rapida, normalmente 2h
- Nessuna disdetta del contratto dell'operatore mobile

[Maggiori informazioni](#)

Per ulteriori informazioni scrivete a [info@swissvoiptel.ch](mailto:info@swissvoiptel.ch) o chiamateci allo 091 9116601.

#### MVNO Svizzeri: M-Budget Mobile ancora l'operatore più apprezzato. Aldi Mobile e Yallo sul podio.

Secondo l'ultimo sondaggio del servizio di confronto internet comparis.ch - condotto tra 5900 utilizzatori di cellulare - in Svizzera ogni anno vengono sperperati 1,7 miliardi di franchi per telefonare con il cellulare. L'analisi di Comparis mostra che neppure il 4% degli intervistati possiede l'offerta più vantaggiosa per le proprie esigenze. Per la maggior parte dei clienti il prodotto più conveniente sarebbe una carta prepagata. Nel 50% dei casi analizzati i partecipanti al sondaggio spenderebbero la cifra più bassa con Aldi Mobile (MVNO), nel 17% con Coop Mobile (anche qui un MVNO), mentre ad aggiudicarsi il terzo posto è un abbonamento: per l'11% l'offerta più conveniente sarebbe Orange Me di Orange. Nonostante gli alti prezzi, gli svizzeri che utilizzano il cellulare sono a maggioranza soddisfatti dei loro operatori telefonici: dagli utenti di Comparis tre hanno ricevuto un «buono», quattro un «discreto» e uno un «sufficiente». I 5900 partecipanti al sondaggio hanno giudicato qualità della conversazione, copertura di rete, competenza e cortesia dei collaboratori del servizio di assistenza nonché tempi di attesa della hotline dei rispettivi gestori telefonici.

#### I siti svizzeri sono i più sicuri del mondo

ZURIGO - Switch ovvero la fondazione che si occupa di amministrare la nomenclatura dei siti web elvetic, nei confronti delle pagine internet che diffondono software nocivo infettando i computer degli internauti che vi accedono: i titolari dei siti avranno un giorno per risolvere i problemi, altrimenti le pagine saranno oscurate. I siti svizzeri sono tra i più sicuri del mondo e la conferma al riguardo arriva da uno studio della società McAfee, hanno spiegato oggi in una conferenza stampa a Zurigo i responsabili di Switch. Eppure, sempre più siti ".ch" ed ".li" diffondono il cosiddetto malware, vale a dire programmi che provocano danni. Il responsabile del reparto sicurezza della fondazione Serge Droz conferma che ogni settimana ricevono oltre cento segnalazioni di siti che infettano con malware altri computer. Gli utenti di Mac si cullano in una falsa sicurezza se considerano i virus o i troiani come un problema che concerne unicamente gli utenti di PC. E anche gli smartphone come l'iPhone e il Blackberry sono presi di mira dagli attacchi. Un internauta può comunque proteggersi installando sul suo computer un programma antivirus e mantenendo sempre aggiornati i programmi e il sistema operativo. Per questo motivo Switch ha introdotto una nuova procedura contro il malware a partire dal 25 novembre. Una volta ricevuta e verificata una segnalazione, gli specialisti contatteranno sia il detentore, sia il provider invitando a risolvere il problema. Se non vi sarà reazione entro un giorno lavorativo Switch blocca l'indirizzo internet.

#### Swisscom TV, arrivano le nuove applicazioni per iPhone ed Android

La nuova applicazione gratuita «Swisscom TV-Guide» permette ai i clienti di Swisscom TV plus di registrare le loro trasmissioni preferite in qualsiasi momento mentre sono in viaggio. Inoltre, grazie a questa nuova applicazione la programmazione televisiva completa può essere richiamata sempre e ovunque. Swisscom offre inoltre anche un'applicazione per Swisscom TV air. Con la nuova applicazione per iPhone, apparecchi Android e Windows Phone 7, per guardare la televisione mobile è sufficiente che i clienti sfiorino il simbolo TV corrispondente.

#### Orange, dalla Svizzera l'opzione per internet mobile in roaming

Per facilitare l'uso di Internet mobile in Europa, Orange allarga la propria offerta Travel Data Daily con una nuova opzione per gli utilizzatori assidui. Con l'ampliamento di Travel Data Daily, il gestore afferma che Orange riduce ancora una volta le proprie tariffe di traffico dati in roaming, permettendo in questo modo ai propri clienti di navigare in Internet dall'estero ad un prezzo ancora più interessante che in precedenza. Travel Data Daily 50 MB si adatta dunque particolarmente bene alle esigenze di lavoro fuori sede, compreso il download di mail con allegati di grandi dimensioni. Grazie alla nuova offerta Travel Data Daily 50 MB, anche i viaggiatori che utilizzano assiduamente Internet non devono rinunciare alla navigazione mentre si trovano all'estero.

#### Swisscom, in anteprima i nuovi abbonamenti per i giovani

Il 1° febbraio 2011 Swisscom lancia tre nuovi abbonamenti Natel per i giovani sotto i 26 anni: per un maggiore controllo dei costi nell'utilizzo dell'Internet mobile, è previsto un limite di spesa per la trasmissione dati di CHF 5 al giorno. I nuovi abbonamenti sostituiscono le precedenti offerte per i giovani; i clienti esistenti possono continuare a utilizzare i loro vecchi abbonamenti. L'offerta prepagata per i giovani, NATEL easy xtra-liberty, rimane invariata. Con Natel xtra liberty primo i giovani telefonano gratuitamente 24 ore su 24 sulla rete fissa e mobile di Swisscom e beneficiano di una tariffa oraria di CHF 0.90 per le chiamate sulle reti di altri operatori. L'abbonamento comprende anche 100 MB nonché 100 SMS gratuiti. L'offerta si rivela quindi un abbonamento ideale per coloro che muovono i primi passi nella navigazione mobile e per tutti quelli che telefonano molto e comunicano con i loro amici tramite SMS.

#### CineHome, Orange porta a casa il grande schermo

Orange lancia CineHome e porta così il grande cinema tra le mura di casa. Economico, semplice e con una vasta selezione dei migliori film e delle serie televisive più gettonate, Orange CineHome porta Hollywood nei salotti di casa. A tutti i clienti che effettueranno un abbonamento Orange CineHome prima del 12 giugno 2011, Orange regalerà il primo canone mensile. I clienti che hanno già sottoscritto uno degli abbonamenti Orange Mobile (ad eccezione di Prima, Comfort e PrePay) potranno ottenere Orange CineHome al prezzo scontato di CHF 14.-/mese.

#### Svizzera: sale l'IVA, Orange non aumenta i prezzi

Orange informa di ridurre sia del 20% il costo delle chiamate dalla rete fissa verso le reti mobili svizzere sia di accollarsi, al posto dei propri clienti, l'aumento dell'IVA dal 7,6% all'8%. Tutti i clienti Orange che utilizzano le offerte di rete fissa Office Team o Fixtalk beneficiano di una riduzione del prezzo per le comunicazioni dalla loro postazione fissa verso tutte le reti mobili svizzere. La tariffa al minuto passa per Office Team e Fixtalk rispettivamente da CHF 0.34 a CHF 0.27 e da CHF 0.35 a CHF 0.27, con uno sconto dunque del 20% per Office Team e del 23% per Fixtalk. Inoltre Orange è l'unico dei grandi operatori a fatturare le telefonate nazionali al secondo già dal primo secondo. Oltre a queste riduzioni delle tariffe e contrariamente agli altri operatori, Orange ha deciso di accollarsi tutto lo 0,4% di aumento dell'IVA.

#### Buoni numeri per l'Android Orange San Francisco. Bene anche ok.- mobile

Due settimane dopo l'inizio delle vendite Valora fa un primo bilancio: la domanda per l'offerta di il MVNO ok.- mobile lanciata il 6 dicembre in collaborazione con Orange ha superato tutte le previsioni. In particolare lo smartphone "low cost" Android Orange San Francisco per CHF 100.- va letteralmente a ruba. E dopo la fase di promozione iniziale con navigazione gratuita, verrà proposta una tariffa dati particolarmente attraente: a partire dal 1° marzo 2011, Valora lancia per ok.- mobile l'opzione dati per i navigatori assidui. La nuova offerta PrePay ok.- mobile è stata lanciata il 6 dicembre, accompagnata da una promozione speciale per la

---

### Capodanno: svizzeri inviano sempre più SMS e MMS

BERNA - Ancora una volta gli svizzeri hanno inviato milioni di SMS e MMS per augurare un buon anno nuovo a parenti ed amici. Dal 31 dicembre al 1. gennaio i tre grandi operatori di telefonia mobile hanno registrato 116,1 milioni di messaggi, 6,1 milioni in più di un anno fa. Anche stavolta gli affari di Capodanno sono andati nettamente meglio che quelli di Natale: tra il 24 e il 26 dicembre gli svizzeri avevano spedito 73,5 milioni di SMS e MMS. Swisscom ha contato 25,5 milioni di messaggi il 31 dicembre e 24,4 il 1. gennaio, circa tanti quanti un anno prima. Orange ne ha trasmessi complessivamente 31,8 milioni, 2,4 milioni in più rispetto al Capodanno 2010. Tuttavia solo 1,2 milioni erano MMS, ha spiegato un'addetta stampa. Sunrise ha registrato 32,3 milioni di SMS e 2,1 milioni di MMS, contro un totale di 31,5 milioni un anno fa, ha indicato una portavoce. Stando all'esperto di telecomunicazioni Ralf Beyeler del servizio di confronto su internet comparis.ch, in questi due giorni Swisscom, Sunrise e Orange hanno incassato almeno 17 milioni di franchi con i messaggi.

---

### VoipTel International SA: novità per Mobile-VoipTel

Dopo i successi avuti negli ultimi mesi del 2010, VoipTel International con il servizio Mobile-VoipTel, che permette di chiamare dallo smartphone in Wi-Fi e 3G scaricando un applicativo VoipTel in modo semplice e veloce, con l'inizio del nuovo anno ha ampliato le offerte e i miglioramenti dei servizi. Da quest'anno infatti tutte le telefonate su fissi svizzeri e UE sono gratuite, tutte le altre telefonate avranno prezzi VoipTel, con un risparmio fino all' 80% delle telefonate; inoltre l'attivazione del servizio è gratuita, mentre l'acquisto del software a carico del cliente sarà di SFr. 8.80 ca. . Il servizio offre un'attivazione rapida di 2 ore circa e non necessita di disdetta del contratto dell'operatore mobile.

---

### Rete fibra ottica Swisscom, la Comco esamina il progetto

BERNA - Test di prova per le cooperazioni tra Swisscom e diverse imprese cittadine di fornitura di elettricità: la segreteria della Commissione della concorrenza (Comco) ha aperto un'inchiesta preliminare sulla costruzione della rete in fibra ottica sul territorio della città di San Gallo per esaminare se non vi siano problemi da un punto di vista della concorrenza. Sotto la lente anche la creazione di una società comune tra Swisscom e Groupe E. Negli ultimi mesi sono stati trasmessi alla Comco diversi annunci relativi a cooperazioni tra diverse imprese cittadine di fornitura d'elettricità - oltre a quella a San Gallo, a Berna, Zurigo, Basilea e Ginevra. L'autorità di vigilanza sottopone ad attenta analisi anche il progetto di rete in fibra ottica nel Cantone di Friburgo. Intende verificare se la impresa comune tra Swisscom e il Groupe E, possa portare alla creazione o al rafforzamento di una posizione dominante. In una nota Swisscom osserva dal canto suo che ha deciso di costituire un'impresa comune con il cantone Friburgo e Groupe e con l'obiettivo di assicurare rapidamente e a costi contenuti l'allacciamento a fibra ottica dell'insieme del cantone. Swisscom si fa carico del 60% degli investimenti, gli altri partner del 40%. Nell'autunno 2010 il contratto è stato sottoposto al giudizio della Comco, che ora desidera approfondire l'esame, rileva l'operatore telecom.

---

### Le disavventure estere di Swisscom

PTT, fondata nel 1920 come raggruppamento di poste, telefoni e telegrafi, ha operato sottoforma di compagnia nazionale fino al 1998. Dalla sua scissione si sono generate: La Posta Svizzera e Swisscom. In quest'ultima ad inizio '98, ancora PTT, si registravano attività in 9 Paesi; due casi plateali sono quelli di India e Malesia, mercati nei quali Swisscom si è avventurata priva di alcuna conoscenza e con quali conseguenze la perdita netta di 519 milioni di franchi. A partire dal 1999 Swisscom ha dato il via all'acquisizione della maggioranza del capitale azionario della germanica DebiTel per un totale di circa 4.3 miliardi di franchi. Soltanto dopo pochi la quota di DebiTel è stata ceduta all'offerta di 994 milioni di franchi. Fra il 1999 ed il 2004 qualche dividendo è stato incamerato, anche se "quantité négligeable" di fronte all'abisso fra il prezzo d'acquisto ed il prezzo d'alienazione. Su questo va chiarita quale premessa per la comprensione del caso la distinzione dicotomica tra un investimento finanziario ed uno invece strategico. Mentre nel primo si specula unicamente sui valori di mercato, nel secondo - e questo è il caso che Swisscom attribuisce a DebiTel ed a FastWeb - a contare sono gli sviluppi potenziali di mercato e tecnologici. Distinzione tanto ovvia che solleva un'altrettanto ovvia conclusione: se il risultato - come per India, Malesia e Germania - è sempre l'abbandono del mercato con ingenti perdite, è chiaro che nessuna distinzione formale incorrerà a salvare Swisscom da queste perdite e dalle conseguenti reazioni.

---

### Swisscom, nuovo black-out

BERNA - Prosegue la serie di panne presso Swisscom: questa volta i problemi riguardano le pagine web di clienti dell'operatore. A causa di un urgente aggiornamento del software, tali pagine "attualmente non possono essere rielaborate", ha indicato Swisscom, interrogata su notizie di stampa. Le pagine web possono tuttavia essere richiamate. Swisscom prevede di riattivare oggi in giornata l'accesso tramite il protocollo FTP. L'operatore non ha potuto indicare quanti siano i clienti toccati dalla panne. Il problema sussiste dal week end, secondo i quotidiani "Der Bund" e "Tages-Anzeiger" in edicola oggi. La panne è stata costatata nei giorni scorsi in pagine web di cantoni, città, imprese e privati conservate sui server di Swisscom. Martedì scorso un guasto aveva riguardato i servizi internet tramite rete mobile.

---

### Swisscom, chiusa con successo l'offerta d'acquisto azioni Fastweb

ROMA - L'offerta di acquisto di azioni Fastweb da parte di Swisscom è terminata con successo e ora potrà prendere avvio la procedura di revoca del titolo Fastweb dalla quotazione. È quanto si legge in un comunicato del gruppo svizzero, che sottolinea come sulla base delle verifiche preliminari, risulta, infatti, portato in adesione il 71,262% del quantitativo di azioni Fastweb su cui era stata lanciata l'offerta. Tale ammontare, sommato all'82,082% delle azioni Fastweb già possedute, consente a Swisscom di detenere il 94,851% dell'intero capitale sociale di Fastweb. Swisscom intende avvalersi della facoltà di rinunciare alla condizione relativa al raggiungimento della soglia minima del 95% del capitale sociale di Fastweb. Inoltre, Swisscom, per il tramite della controllata Swisscom Italia, darà corso alla procedura di revoca dalla quotazione del titolo Fastweb

---

### Arriva il telefono che traduce mentre parli

NEW YORK - È ancora la fase di sviluppo, ma la versione beta è stata testata e sembra funzionare. Si tratta di Google Conversation Mode, nuova applicazione di Google studiata per Android. Per ora l'app si limita a tradurre soltanto tre lingue (inglese, spagnolo e tedesco), il suo utilizzo dovrebbe consentire durante una conversazione telefonica agli interlocutori di parlare lingue diverse. Il telefono, o sarebbe meglio chiamarlo smartphone, diventa così un traduttore istantaneo personale. Dopo il successo di Google Translate, che da poco ha festeggiato il suo compleanno, ecco dunque un'applicazione che si appresta a far parlare di sé. Il funzionamento? Molto semplice. Durante la conversazione è sufficiente premere un pulsante, la frase verrà registrata, tradotta e riprodotta. Funziona? Come il translate di Google, anche qui la funzionalità non è al 100%. In questo caso poi intervengono anche numerose fonti di "Disturbo", quali accenti, dialetti, inflessioni e difetti della pronuncia.

---

Se si desidera non ricevere più questo notiziario, fare clic [qui](#)

**VoipTel International SA** Viale G.Cattori 5 6900 Paradiso Switzerland  
Tel +41 (0)91 9116601 Fax +41 (0)91 9116609 - <http://www.swissvoiptel.ch>